

轉乘停車按「車牌」付費

運聯啟用新系統 使用者方便又省錢

【明報專訊】運輸聯線 (TransLink) 將改變收費轉乘停車場 (Park-and-Ride) 的收費方式。今年4月起實施按車牌繳付停車費 (Pay-by-plate) 的新方法，以輸入車牌號碼取代停車位號碼來繳費。大部分使用者滿意新安排，認為較以往方便。

運聯設於素里架空列車史葛路車站 (Scott Rd.) 及南素里的轉乘停車場 (South Surrey Park and Ride)，由4月起開始改用這種新系統，巡查人員使用車牌掃描器以確定是否有汽車的車主沒有繳費。對運聯而言，新方法將可節省定期為車位號碼補上油漆的成本。

運聯基礎設施及網絡管理總監蔡恩 (Sany Zein) 表示，在付款機輸入車牌號碼來付費是長遠的趨勢，預期新系統將會陸續擴展至其他停車場。

現時史葛路車站的停車場收費為每天3元，有經常使用該轉乘停車場的市民認為，新的付款

方法很方便，因為有時走到付款機前面，已忘記了車位編號，如只需記自己汽車的車牌會容易得多。

同日不需重複繳費

市民南希 (Nancy) 則說，她每星期會使用轉乘停車場兩至三次。由於每次支付的泊車費是可以停泊一天，但以往如將汽車駛離場，之後再要返回，原有的車位可能已被其他汽車使用；如停在其他車位，便需要再次付款，採用「認車牌」的新方法，可令她不用擔心要在一天內重複繳費。



▲市民南希表示，新收費方式可確保她不用在同一日內多次繳費。

▶停車場內已新增指示牌，提醒使用者按照車牌來繳費，不用再記下車位編號。



(鄭綺霞攝)

智能卡使用 1300 萬次 拍卡速度及聲音待改善

【明報專訊】運輸聯線 (TransLink) 表示，將會以分階段形式，向搭乘不同公共交通工具的顧客推出交通智能卡 (compass card)。運聯稱，這樣做會更有效改善系統出現的問題，至於何時開放給所有市民使用，則沒有說明。

運聯營運措施總監蘭米德 (Mark Langmead) 表示，運聯現時希望對智能卡改進的範圍，包括交易的速度和拍卡時系統發出的聲音。

蘭米德指出，承包商雖然已明顯改善了交易速度，但運聯希望能進一步改善。而在拍卡的聲音

方面，運聯希望能將音量加大。

下階段開放西岸快線乘客

蘭米德說，運聯現時發出的交通智能卡約有 8.5 萬張，拍卡次數為 1,300 萬次。運聯並計劃向更多乘客推出智能卡，預期下一步是在未來幾個月內，讓西岸快線 (West Coast Express) 的乘客使用。之後則會向部分大學推出。

至於智能卡何時完全開放，運聯則未有說明確切的日期。



運聯已在巴士及車站裝設拍卡系統，但至今仍未開放予所有市民使用。(資料圖片)

素里市辦北美最大型豐收節慶祝活動



當值議員 屈潔冰 Teresa Wat

上星期，我很高興及榮幸參加了北美洲最大型的 Vaisakhi 豐收節慶祝活動，在素里市與數萬名參與一年一度 Khalsa 日巡遊的群眾，一同慶祝印度豐收季節的開始，及 Khalsa 教團的誕生。

在錫克教信仰中，Vaisakhi 代表着重生、更生、平等和力量的一段時間。在 1699 年的這一天，第十位宗教大師 Sri Guru Gobind Singh Ji，選擇將錫克教徒納入 Khalsa 教團。

Vaisakhi 豐收節慶祝活動吸引了來自各個文化的人士參與，給予我們一個機會去體驗令到卑詩省這樣特別的文化多元性。

自成為專責多元文化廳長以來，我出席過全省各地許多的活動，令我印象深刻的，是我們為對多元文化根源的尊重，感到有多自豪。我見過美麗的藝術裝置、出色的舞蹈和戲劇表現，亦都與來自不同文化的人士單對單談話。

見到馮山總公所今年在素里市 Khalsa 日巡遊的醒獅表現，令我印象深刻。數以千計群眾面上掛着的笑容，就清楚顯示我們的多元化社區，是怎樣在一個寬容和包容的社會中蓬勃發展。而醒獅被認為是會帶來好運和財富。

這次是馮山總公所首次參與 Vaisakhi 慶祝活動，我鼓勵南亞裔社區及所有卑詩省民，都參與不同族裔每年在省內舉行的慶祝活動，包括明年在華埠舉行的春節大遊行。

這種文化和傳統的融合，造就了今日的我們。我們的多元社區一直都在我們的社會、經濟和文化發展中扮演重要角色，他們亦都對我們的過去、現在作出重大貢獻，對我們的未來亦將會有重要角色。

作為一個熱情友善及包容的社會，今天的卑詩省正蓬勃發展。

國際貿易專責亞太策略及多元文化廳長屈潔冰

大溫哥華動物園 西伯利亞幼虎猝死



大溫哥華動物園一隻不足三歲的西伯利亞虎哈尼 (Hani, 左圖) 突然死亡，動物園指，她在死亡前曾異常地沒有食慾和昏睡。

哈尼是在 2011 年 5 月於韓國出生，翌年 6 月與姐妹哈娜 (Hana) 一同遷入大溫哥華動物園。非野外生活雌性西伯利亞虎的壽命一般有 14 歲。

(大溫哥華動物園圖片)

大溫地區天氣預測

今天	5/2 (五)	5/3 (六)	5/4 (日)
晴 13-21°C	晴間雨 13-17°C	陰有雨 10-15°C	陰有雨 8-14°C

世界部分城市天氣預測

城市	溫度(°C)	概況
卡加利	6-21	晴間雲
愛蒙頓	4-16	多雲
溫尼辟	5-13	陣雨
多倫多	6-15	多雲
渥太華	6-18	陣雨
滿地可	8-18	雨
三藩市	12-26	晴間雲
洛杉磯	18-33	晴
紐約	12-22	雨
香港	23-26	雷雨
台北	22-26	晴間雲
北京	10-24	晴
上海	14-29	晴
廣州	22-28	雷雨
新加坡	26-30	雷雨
東京	16-23	晴
悉尼	11-22	晴
倫敦	8-16	雨

649 4月30日 星期三 中獎號碼

3 9 25 32 35 45 23

百萬元大獎號碼 45406766-04 特別號碼

幸運寶號碼 17 30 56 72

BC-49 特別號碼

10 12 19 36 38 40 22

中獎號碼以彩票局正式紀錄為準
查詢可瀏覽彩票局網頁: www.bccl.com

春季勁減價

折扣高達 50-60% OFF

列治文店及溫哥華店陳列超過 20,000 張波斯、中國、印度、尼泊爾、巴基斯坦、土耳其精選人手製造地氈，歡迎蒞臨選購。

節省高達 50-60%

全部地氈採用優質羊毛及絲製造 品質保證

為家居及辦公室平添特色 選擇優質地氈的總匯

免費泊車、免費送貨 減價期有限 欲購從速 可家中試用

特設清洗、修補、Trades-in 服務

WEST COAST PERSIAN & ORIENTAL RUG CO.

列治文店	溫哥華新店	溫哥華店
120-7991 Alderbridge Way (No.3 夾 Alderbridge) 電話: 604-214-0096 星期一至六: 10:30-6pm 星期日 11:30-5:30pm	1705 Burrard Street (Burrard 夾 1 Ave) 電話: 604-730-9161 星期一至六: 10:15-6:15pm 星期日 11:15-6:00pm	2116 West 41st Ave. Vancouver, B.C. 電話: 604-261-2255 星期一至六: 10:15-6:00pm 星期日 11:30-5:30pm

世界佛教會福慧雙修課程表

地址: 溫哥華市東四十九街五二五號
電話: 六零四-三二五-六九一二。傳真: 六零四-三二五-二九三七

備註	五	日	星期	佛門廣開
五月四日(星期日)上午九時半,慶祝迎年尼佛寶誕。	晚上七時三十分 陸寶「新語」 至九時三十分 周易實用卜筮、易卦及義理 (粵語講解)	下午一時至二時 佛學講座 佛陀的事蹟 4/13至2/25 十二時卅分 素齋結緣	上午九時三十分 早課或功德念佛會 十一時十五分 佛前上供 下午一時至二時 佛學講座 佛陀的事蹟 4/13至2/25	本會圖書館有圖書及錄音帶,歡迎借閱(星期日開放)。 農曆每月初一、十五日上午九時卅分禮拜大懺悔。 每天上午九時十分至下午四時;星期日上午八時至下午四時。
主持者	蔣汶德先生 (粵語講解)	香積厨同人	度明法師、恒泉法師 宏通法師、明通法師	

列治文殯儀館

Richmond Funeral Home Cremation & Reception Centre
A Division of Arbor Memorial Services Inc.
8420 Cambie Road, Richmond, BC V6X 1K1
華語熱線 Tel: 604-273-3748, 604-329-1747

傳統殯儀服務 不同宗教儀式
代辦遺體寄運 禮堂莊嚴寬敞
大型專用車場 專業華語服務

加唯一限量版鋼琴 溫市展出至11日

【明報專訊】為慶祝鋼琴製造商施坦威 (Steinway & Sons) 成立160周年，一款限量版鋼琴「Arabesque」昨日在溫市展出，這是全球發行50台中，加拿大唯一的一台，俄羅斯籍鋼琴家克恩 (Olga Kern) 出席揭幕式並在鋼琴前深情演繹，也為在溫哥華舉行的施坦威手工訂製鋼琴展拉開序幕。

「Arabesque」是由施坦威與美國家具設計師與藝術家傑克遜 (Dakota Jackson) 合作推出的限量版鋼琴，是第一台鋼琴榮獲歐洲 Design Zentrum Nordrhein Westfalen 組織的紅點設計大獎 (Red Dot Design Award)。

展出總價逾200萬元

通利琴行 (Tom Lee Music) 市場部經理梁煒表示，從本日至11日，通利琴行將舉辦施坦威手工訂製鋼琴展，屆時市民可欣賞到包括「Arabesque」在內共計12台鋼琴，總價超過200萬元。

▶克恩與施坦威鋼琴合影。(李沅泊攝)



史蒂夫斯頓村作為漁港曾興盛一時。(列市府資料圖片)

史蒂夫斯頓村申世界遺產 列市撥款2萬元聘顧問公司

【明報專訊】列治文市議會通過撥款2萬元，推動史蒂夫斯頓村 (Steveston Village) 申請世界遺產。據社區英文報紙24 Hours報道，撥款將用來聘用一間顧問公司為申請世遺撰寫報告。

史蒂夫斯頓村近年來經常在電影、電視中出現，包括即將上映的電影《哥斯拉》(Godzilla)。在第一次及第二次世界大戰期間，史蒂夫斯頓村為軍隊提供了重要的食物來源，具有特殊的歷史地位及意義。

列市議員麥樂田 (Bill McNulty)

表示，大家應該更多宣傳史蒂夫斯頓村在歷史上的特殊地位，而非只將其作為旅遊景點推銷。

史蒂夫斯頓村的喬治亞灣罐頭廠 (The Gulf of Georgia Cannery) 在鼎盛時期可年產250萬罐三文魚罐頭，目前是一個博物館。

村里還有加國歷史第二悠久的郵局，且至今仍再營運。

他說，市議會已經批准2萬元，作為推動史蒂夫斯頓村申請成為聯合國教科文組織世界遺產 (UNESCO World Heritage Site) 的經費。

個人報稅期限延至下周一午夜

【明報專訊】尚未趕得及在4月底之前報稅的國民不必緊張，拜「心臟出血」(Heartbleed) 電腦保安漏洞所賜，加人申報個人入息稅可延遲數日。不過，距離報稅最後期限，也僅餘下5天時間。

今年的個人報稅截止日期推遲至5月5日午夜，比往年的4月30日延後5天。這要多虧「心臟出血」(Heartbleed) 電腦保安漏洞事件。該事件發生之後，加拿大稅務局在4月早些時候，關閉電子報稅 (E-File) 系統5天，因此，稅務局在解決問題後，給予納稅人額外時間，彌補因為網站服務中斷造成的時間損失。但許多人仍在原先的4月30日截止期之前，已完成報稅。

對於那些未來得及報稅的人士，報稅公司仍提供服務，直至新的截止期結束。自僱人士報稅截止期還是6月16日午夜，但任何所欠款項，仍需在5月5日截止期前支付。即使閣下並不欠政府錢，政府還是在你報稅之後，才會寄出福利金或退稅款，所以如果國民等待兒童稅補助金 (Child Tax Benefit) 或貨勞稅 (GST) 退稅支票，最好按時報稅。

如果國民延遲申報2013年入息稅，將會導致欠款額的5%罰款，加上每月1%的額外費用，最多累積12個月。在報稅截止期限後，每日複利也開始滾動累積，這意味着每遲一日欠款更多。

第三屆安全博覽會周六列市舉行

【明報專訊】由中信中心主辦的第三屆「安全博覽會」將於5月3日(星期六)中午12時至下午5時假列治文時代坊盛大舉行。此博覽會的目的是希望以「一站式」的資訊，集中提供安全訊息給社區人士，使普羅大眾提高對安全的認識和警覺。

大會設有十一場由政府不同部門及社區服務團體以粵語進行的講座，包括自衛術示範、家居消防安全、網

上暴力行為、危險物品須知、藥物及毒物須知、單車安全、業餘無線電的緊急使用等等。參加者除聽演講外，更可瀏覽二十個資訊攤位，查詢及索取有關安全資料。

安全博覽會為免費入場，所有講座、資訊攤位派發資料，皆免費提供。歡迎各界人士踴躍參加。

查詢電話：(604) 285-0552，網址：www.ccmcanada.org。

野生黑鱈魚專門店

野生黑鱈魚 (大小每條3磅到15磅)

☆分袋真空包裝☆
非特價品限定

野生黑鱈魚柳, 煙熏黑鱈魚柳
野生斑魚柳 \$4.00/lbs
刺身用野生三文魚柳 \$10.50/lb
野生三文魚骨 \$1.00/袋 刺身用吞拿 \$11.50/lb

特價 冷凍將軍斑 (去頭去肚) \$2.90/LB
每週新鮮斑魚到貨, 賣完為止

SEABORN 溫哥華店
1310 West 73rd Ave, Vancouver, B.C.
(73rd Ave x Hudson St.)
Tel: (604) 261-2230
e-mail: lyoh@seaborn.ca
營業時間 9:00AM~6:00PM ※有駐車場※
每週七天營業、公眾假日休息
<http://www.seaborn.ca>
facebook: lyoh@seaborn.ca 微信: blackcod

廣告效力大 健康又正派

加拿大東蓮覺苑 (地址: 2495 Victoria Drive 電話: 604-255-6337)
電腦網址 website: <http://tikpcs.buddhistdoor.com> 電子郵件 email: tkly@axionet.com

加拿大東蓮覺苑, 蒙三寶慈蔭, 成立以來已二十周年, 今謹定於本年六月一日至八日, 一連八天, 禮請海內外各地六十多位法師蒞臨主禮

啓建
萬善緣法界聖凡水陸普度大齋勝會

法會謹以「大悲心、大悲行」為題, 期募集萬人救拔眾苦的悲心願力, 合十方喜捨修福的善緣功德, 上供四聖, 下施六凡, 冥陽兩利, 法喜充滿, 並世界和平, 恩澤均沾。

水陸法會圓滿日6月8日晚隨即在唐人街富大酒樓舉辦「千人福田素宴」, 讓善信齋僧種福, 同沾喜慶。

法會期內設內外壇功德項目, 並設「萬善緣功德榜」。歡迎各界人士隨喜贊襄, 詳情請親臨或致電本苑查詢。

水陸法會佛事內容:

外壇灑淨	2014-6-1	下午 1:30
法會開始	2014-6-2(每日)	上午 8:15~下午 4:00
焰口佛事	2014-6-2,4,7	下午 5:30~晚上 9:30
內壇結界	2014-6-4	上午 6:45
法會送聖	2014-6-8	下午 1:30
福田素宴	2014-6-8	下午 6:00

明報

12籃 總店: 6600 No. 3 Road, Richmond (Richmond Centre, Tim Hortons正對面) 604-270-7831, 604-270-7851
分店: #110-8231 Cambie Road, Richmond (T & T大統華超市旁) 604-270-1838, 604-279-1864
分店: #101-2048 West 41st, Vancouver (Kerrisdale) 604-261-7838, 604-261-7839
分店: 4556 Kingsway, Burnaby (Willingdon & McKay 之間) 604-430-5520, 604-430-5590
營業時間 列治文總店: 9:30AM-6:30PM (七天) 列治文分店: 10:00AM-6:00PM (七天) 溫哥華、本拿比分店: 10:00AM-6:00PM (週一至六, 週日公休)

本公司只售純天然產品(最大GMP藥廠)
快速包裹, 代為裝箱服務,
中/港/台郵遞包裹免稅, 快捷又方便

向偉大、辛勞的媽媽們致敬!

慶祝母親節! 母親節快樂! 大贈送!

Happy Mother's Day

凡購滿 \$50 (稅前)
送 Vitamine D3 一瓶
90粒 / 1000 IU

凡購滿 \$100 (稅前)
送 高級天然親水性
Vitamin E 膠原蛋白霜一盒
120ml / Vitamin E Moisturizing with Collagen

凡購滿 \$150 (稅前)
送 100%有機大棗(黑棗、西梅)補精口服液一盒
Nu-Energy (100% Certified Organic Large Prune Extract) Drink
20ml / 12 Ampules

數量有限, 送完為止! 優惠期間: 即日起至2014年5月11日截止。特價品、紅標籤及染髮劑產品, 不適用於本次活動。